

Sample Problem 1: Kannada

by Mirjam Fried

Copyright © 1999-2007. Department of Linguistics, University of Oregon

Kannada is one of the major languages of India, spoken by more than 25 million people primarily in the South of the country, near Bangalore. It is a very old language and it uses its own writing system. For the purpose of this puzzle, the Kannada letters are transcribed using the Roman alphabet. The letters L, D, T, and N represent a special pronunciation with the tongue curled upward. (There is no translation for 'the' in Kannada.)

| | | | |
|----------|--------------|--------------|-----------------------|
| mane | 'house' | manege | 'to (the) house' |
| peeTe | 'market' | peeTege | 'to (the) market' |
| tande | 'dad' | tandege | 'to dad' |
| roTTi | 'flat bread' | roTTige | 'to (the) flat bread' |
| chaTNi | 'chutney' | chaTNige | 'to (the) chutney' |
| hakki | 'bird' | hakkige | 'to (the) bird' |
| taayi | 'mother' | taayige | 'to (the) mother' |
| jooLa | 'corn' | jooLakke | 'to (the) corn' |
| pustaka | 'book' | pustakakke | 'to (the) book' |
| simha | 'lion' | simhakke | 'to (the) lion' |
| kalkatta | 'Calcutta' | kalkattakke | 'to Calcutta' |
| manushya | 'man' | manushyanige | 'to (the) man' |
| amma | 'mum' | ammanige | 'to mum' |
| huDuga | 'boy' | huDuganige | 'to (the) boy' |
| sneehita | 'friend' | sneehitanige | 'to (the) friend' |

(a) Which parts of the words in the second column correspond to the English word 'to' and what is the "rule" determining the different forms?

.....
.....
.....

(b) Given these new words in Kannada, can you complete the table?

| | | | |
|-------|------------------|-------|---------------------------|
| hamsa | 'swan' | | 'to (the) swan' |
| akka | 'older sister' | | 'to (the) older sister' |
| tangi | 'younger sister' | | 'to (the) younger sister' |

Sample Problem 2: Hieroglyphics

The picture below shows two Egyptian "cartouches" from the Greco-Roman period. A cartouche is an oblong set of hieroglyphic characters that represents a name, a word or a phrase. One of these cartouches represents the name of the Queen 'Cleopatra'. Your task is to figure out which one means 'Cleopatra' and what the other one probably means (Hint: The other cartouche is the name of another well-known Ancient Egyptian ruler).

